

EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

Odbor za ribištvo

2008/2101(INI)

18.11.2008

PREDLOGI SPREMEMB 1 - 27

Osnutek poročila
Elsbeth Attwooll
(PE405.970v01-00)

Ukrepi Skupnosti v zvezi s kitolovom
(KOM(2007)0823 – 2008/2101(INI))

AM_Com_NonLegReport

Predlog spremembe 1
Paulo Casaca

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 2

Predlog resolucije

– ob upoštevanju *moratorija* Mednarodne komisije za kitolov *o komercialnem kitolovu*, ki je začel veljati leta 1986,

Predlog spremembe

– ob upoštevanju *sporazuma* Mednarodne komisije za kitolov *o popolni omejitvi komercialnega kitolova (moratorij)*, ki je začel veljati leta 1986,

Or. en

Predlog spremembe 2
Elspeth Attwooll

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 3 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

– ob upoštevanju zasedanja Mednarodne zveze za ohranjanje narave od 5. do 14. oktobra 2008 v Barceloni,

Or. en

Predlog spremembe 3
Paulo Casaca

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 8 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

– ob upoštevanju *Protokola o zaščiti in dobrem počutju živali k amsterdamski pogodbi iz leta 1997, ki spreminja Pogodbo o Evropski uniji*¹,

¹ UL C 340, 10.11.1997, str. 110.

Predlog spremembe 4
Paulo Casaca

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 8 b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

– ob upoštevanju prepovedi mednarodne trgovinske menjave s proizvodi vseh vrst velikih kitov, ki je bila sprejeta s Konvencijo o mednarodni trgovini z ogroženimi prostoživečimi živalskimi in rastlinskimi vrstami (CITES) in jo izvaja EU,

Predlog spremembe 5
Paulo Casaca

Predlog resolucije
Uvodna izjava E

Predlog resolucije

Predlog spremembe

E. ker je skoraj vsaka četrta vrsta *kitov in delfinov (Cetacea)* ogrožena, devet vrst pa je na seznamu ogroženih ali kritično ogroženih vrst,

E. ker je skoraj vsaka četrta vrsta *morskih sesalcev* ogrožena, devet vrst pa je na seznamu ogroženih ali kritično ogroženih vrst, *čeprav je status številnih vrst in populacij še vedno nejasen,*

Predlog spremembe 6
Paulo Casaca

Predlog resolucije
Uvodna izjava F

Predlog resolucije

F. ker *so se razmere pri različnih vrstah kitov* po uvedbi moratorija *izboljšale*,

Predlog spremembe

F. ker *je več populacij kitov še vedno kritično izčrpanih in ogroženih, njihova sposobnost prilagajanja spreminjajočim se okoljskim razmeram pa ostaja neznana, čeprav so se nekatere izmed njih* po uvedbi moratorija *do določene mere obnovile*,

Or. en

Predlog spremembe 7
Carl Schlyter

Predlog resolucije
Uvodna izjava F

Predlog resolucije

F. ker so se razmere pri *različnih vrstah* kitov po uvedbi moratorija *izboljšale*,

Predlog spremembe

F. ker so se razmere pri *nekaterih staležih* kitov po uvedbi moratorija *izboljšale, čeprav se pri drugih niso*,

Or. en

Predlog spremembe 8
Paulo Casaca

Predlog resolucije
Uvodna izjava G

Predlog resolucije

G. ker *naj bi* moratorij prvotno *veljal, dokler se ne bi pripravil ustrezen sistem upravljanja*,

Predlog spremembe

G. ker se je moratorij prvotno *izvajal, da bi Mednarodna komisija za kitolov „opravila obsežno oceno učinkov tega sklepa o staležu kitov in obravnava morebitne spremembe k tej določbi ter uvedbo drugih omejitev ulova“^d*,

Or. en

¹ Člen 10e Mednarodne konvencije o ureditvi lova na kite <http://www.iwcoffice.co.uk/commission/schedule.htm>

Predlog spremembe 9
Carl Schlyter

Predlog resolucije
Uvodna izjava G

Predlog resolucije

G. ker naj bi moratorij prvotno veljal, dokler se ne bi pripravil ustrezen sistem upravljanja,

Predlog spremembe

G. ker naj bi moratorij prvotno veljal, dokler se ne bi pripravil ustrezen sistem upravljanja, ***njegov prvotni namen pa je bil omogočiti dovolj časa za obnovitev izčrpanih staležev,***

Or. en

Predlog spremembe 10
Paulo Casaca

Predlog resolucije
Uvodna izjava H

Predlog resolucije

H. ker *vse članice Mednarodne komisije za kitolov niso podpisale moratorija,*

Predlog spremembe

H. ker ***Norveška in Ruska federacija vztrajata pri ugovorih zoper moratorij, Islandija pa ima zadržke v zvezi z njim,***

Or. en

Predlog spremembe 11
Carl Schlyter

Predlog resolucije
Uvodna izjava J

Predlog resolucije

J. ker je število ubitih kitov po uvedbi moratorija še povečalo,

Predlog spremembe

J. ker se je število s ***posebnimi dovoljenji*** ubitih kitov po uvedbi moratorija še povečalo,

Or. en

Predlog spremembe 12
Paulo Casaca

Predlog resolucije
Uvodna izjava J

Predlog resolucije

J. ker je število ubitih kitov po uvedbi moratorija *še povečalo*,

Predlog spremembe

J. ker se je število ubitih kitov po uvedbi moratorija *vztrajno povečevalo*,

Or. en

Predlog spremembe 13
Paulo Casaca

Predlog resolucije
Uvodna izjava K

Predlog resolucije

K. ker so številne nevladne organizacije in druga telesa izrazili *dvome glede znanstvenih študij, pri katerih bi morali kite ubiti, in zaskrbljenost, da se meso teh živali uporablja v tržne namene*,

Predlog spremembe

K. ker so *Mednarodna komisija za kitolov (v več kot 30 resolucijah) ter številne nevladne organizacije in druga telesa izrazili globoko zaskrbljenost nad tem, da je kitolov s posebnimi dovoljenji „v nasprotju z duhom moratorija za komercialni ribolov“ (Mednarodna komisija za kitolov 2003-2); meso, pridobljeno s takšnim kitolovom, se ne bi smelo uporabljati v komercialne namene; kitolov v imenu znanosti je neupravičen bi se moral končati*,

Or. en

Predlog spremembe 14
Paulo Casaca

Predlog resolucije
Uvodna izjava L

Predlog resolucije

L. ker *način ubijanja kitov kljub izboljšavam še vedno ne ustreza želenim standardom,*

Predlog spremembe

L. ker *so orožje, okolje, v katerem poteka kitolov ter velikost in fiziologija kitov nepremostljive ovire, ki preprečujejo zagotavljanje hitre in humane smrti ujetih kitov,*

Or. en

Predlog spremembe 15
Carl Schlyter

Predlog resolucije
Odstavek 2

Predlog resolucije

2. meni, da je ohranitev kitov in *delfinov* odvisna predvsem od razvojnih ukrepov, *ki jih je treba doseči s splošnim soglasjem;*

Predlog spremembe

2. meni, da je ohranitev kitov in *drugih morskih sesalcev* odvisna predvsem od razvojnih ukrepov, *ki so predmet dovolj širokega soglasja, ki ga je treba učinkovito izvajati;*

Or. en

Predlog spremembe 16
Paulo Casaca

Predlog resolucije
Odstavek 4 a (novo)

Predlog resolucije

4a. meni, da moratorij za komercialni kitolov in mednarodna prepoved trgovine z izdelki iz kitov ostajata ključnega pomena za ohranjanje kitov in dobro počutje živali, ter poziva Svet, Komisijo in države članice, ki sodelujejo v delovni skupini, naj zagotovijo, da bodo ti ukrepi ostali med prednostnimi nalogami na vseh pogajanjih;

Predlog spremembe 17
Paulo Casaca

Predlog resolucije
Odstavek 5

Predlog resolucije

5. izraža upanje, da bo delovna skupina obravnavala vprašanje kitolova za znanstvene namene, da bi našla način, kako **prenehati z njim**;

Predlog spremembe

5. izraža upanje, da bo delovna skupina obravnavala vprašanje *smrtonosnega* kitolova za znanstvene namene **in kitolova na podlagi ugovora ali zadržka**, da bi našla način, kako **ju odpraviti**;

Predlog spremembe 18
Carl Schlyter

Predlog resolucije
Odstavek 6

Predlog resolucije

6. spoštuje potrebo po omejenemu lovu, ki bi ga **opravljali tisti, ki so to tradicionalno počeli za oskrbo s hrano**, a poziva k veliko večjem poudarku na raziskavah in uporabi humanih načinov ubijanja;

Predlog spremembe

6. spoštuje potrebo po omejenemu lovu, ki bi ga **Mednarodna komisija za kitolov dovolila v primerih dokazanih eksistenčnih potreb**, a poziva k veliko večjem poudarku na raziskavah in uporabi humanih načinov ubijanja **in ne podpira širjenja lova glede vrst ali števila ulovljenih živali**;

Predlog spremembe 19
Paulo Casaca

Predlog resolucije
Odstavek 7

Predlog resolucije

7. poziva, naj se ***tovrsten lov*** izvaja v ***mejah natančno določenih kvot***, ki temeljijo na znanstvenem mnenju, ***naj se strogo nadzira in natančno beleži***;

Predlog spremembe

7. poziva, naj se ***avtohtoni eksistenčni kitolov*** izvaja ***le, če Mednarodna komisija za kitolov priznava jasno in količinsko dokazane eksistenčne in kulturne potrebe po izdelkih iz kitov, ga omeji s kvotami***, ki temeljijo na znanstvenem mnenju ***znanstvenega odbora Mednarodne komisije za kitolov, in ga ureja s strogim nadzorom, med drugim z vodenjem popolne evidence in poročanjem Mednarodni komisiji za kitolov***;

Or. en

Predlog spremembe 20
Elspeth Attwooll

Predlog resolucije
Odstavek 7

Predlog resolucije

7. poziva, naj se tovrsten lov izvaja v mejah natančno določenih kvot, ki temeljijo na ***znanstvenem*** mnenju, naj se strogo nadzira in natančno beleži;

Predlog spremembe

7. poziva, naj se tovrsten lov izvaja v mejah natančno določenih kvot, ki temeljijo na mnenju ***znanstvenega odbora Mednarodne komisije za kitolov***, naj se strogo nadzira in natančno beleži;

Or. en

Predlog spremembe 21
Carl Schlyter

Predlog resolucije
Odstavek 7

Predlog resolucije

7. poziva, naj se tovrsten lov izvaja v mejah natančno določenih kvot, ki temeljijo na ***znanstvenem*** mnenju, naj se

Predlog spremembe

7. poziva, naj se tovrsten lov izvaja v mejah natančno določenih kvot, ki temeljijo na mnenju ***znanstvenega odbora***

strogo nadzira in natančno beleži;

Mednarodne komisije za kitolov, naj se strogo nadzira in natančno beleži;

Or. en

Predlog spremembe 22
Paulo Casaca

Predlog resolucije
Odstavek 8

Predlog resolucije

8. poziva tudi k ustanovitvi več morskih *rezervatov* v različnih ustreznih delih sveta, v katerih bi bili kiti posebej zaščiteni;

Predlog spremembe

8. poziva tudi k ustanovitvi več morskih *zaščitenih območij* v različnih ustreznih delih sveta, v katerih bi bili kiti posebej zaščiteni;

Or. en

Predlog spremembe 23
Duarte Freitas

Predlog resolucije
Odstavek 8 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

8a. opozarja, da je treba uporabljati selektivnejše ribolovno orodje, da bi preprečili prilov drugih vrst, zlasti morskih sesalcev;

Or. pt

Predlog spremembe 24
Elspeth Attwooll

Predlog resolucije
Odstavek 9

Predlog resolucije

9. opozarja **tudi** na grožnjo, ki jo predstavljajo podnebne spremembe, onesnaževanje, *udarci plovil, ribiška oprema* in druge nevarnosti, s katerimi se je treba soočiti zunaj zaščiteneh področij;

Predlog spremembe

9. opozarja na grožnjo, ki jo za **populacije morskih sesalcev** predstavljajo podnebne spremembe, onesnaževanje, *trčenja plovil, ribolovno orodje, podvodni hrup (vključno s sonarji, seizmološkimi raziskavami in hrupom plovil)* in druge nevarnosti, s katerimi se je treba soočiti zunaj zaščiteneh področij;

Or. en

Predlog spremembe 25

Carl Schlyter

Predlog resolucije

Odstavek 9

Predlog resolucije

9. opozarja tudi na grožnjo, ki jo predstavljajo podnebne spremembe, onesnaževanje, *udarci plovil, ribiška oprema* in druge nevarnosti, s katerimi se je treba soočiti zunaj zaščiteneh področij;

Predlog spremembe

9. opozarja tudi na grožnjo, ki jo za **populacijo morskih sesalcev** predstavljajo podnebne spremembe, onesnaževanje, *trčenja plovil, ribolovno orodje, podvodni hrup (vključno s sonarji, seizmološkimi raziskavami in hrupom plovil)* in druge nevarnosti, s katerimi se je treba soočiti zunaj zaščiteneh področij;

Or. en

Predlog spremembe 26

Paulo Casaca

Predlog resolucije

Odstavek 9

Predlog resolucije

9. opozarja tudi na grožnjo, ki jo predstavljajo podnebne spremembe, onesnaževanje, *udarci plovil, ribiška*

Predlog spremembe

9. opozarja tudi na grožnjo, ki jo za **populacijo morskih sesalcev** predstavljajo podnebne spremembe, onesnaževanje,

oprema in druge nevarnosti, s katerimi se je treba soočiti zunaj zaščiteneh področij;

trčenja plovil, ribolovno orodje, hrup, ki ga v morju povzroča človek, in druge nevarnosti, s katerimi se je treba soočiti zunaj zaščiteneh področij;

Or. en

Predlog spremembe 27
Duarte Freitas

Predlog resolucije
Odstavek 10 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

10a. meni, da bi morala Komisija določiti revidiran regulativni okvir za opazovanje kitov, ki bi zaščitil ekonomske in socialne interese obalnih regij, kjer poteka ta dejavnost, ob upoštevanju njenega nedavnega razvoja;

Or. pt